

# SUEÑO. DE LA MENTIRA Y LA INCONSTANCIA

CLASIFICACIÓN: ESTAMPAS

SERIE: CAPRICHOS (ESTAMPAS Y DIBUJOS, 1797-1799) (84/85)



## DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA

Ca. 1797 - 1798

UBICACIÓN

Biblioteca Nacional de España, Madrid, España

DIMENSIONES

200 x 132 mm

TÉCNICA Y SOPORTE

Aguafuerte y aguatinta bruñida sobre papel verjurado

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA

Obra documentada

TITULAR

© Biblioteca Nacional de España

FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN

20 ene 2011 / 21 jun 2023

INVENTARIO

505 INVENT/45637

## HISTORIA

Véase *Frananciso de Goya y Lucientes, Pintor*.

Se trata de una prueba única no publicada que perteneció a la antigua colección Carderera en 1867 y que, más tarde, pasó a la Biblioteca Nacional de Madrid.

El título de este grabado ha sido tomado del *dibujo preparatorio* que se conserva en el Museo Nacional del Prado.

#### ANÁLISIS ARTÍSTICO

Un personaje con expresión compungida situado en el lado izquierdo del grabado agarra sobre su pecho el brazo de una mujer que se encuentra junto a él. Ésta tiene una doble faz que, por una parte mira al hombre que aferra su brazo y por otro se orienta hacia el fondo, y tiene alas de mariposa sobre su cabeza. Extiende el otro brazo dando la mano a una figura recostada en primer término de espaldas al espectador. No podemos saber si se trata de un hombre o de una mujer ya que es un personaje bastante ambiguo de anchas espaldas y rostro doble indefinido, aunque viste una falda y porta zapatos de tacón. Junto a ella Goya ha realizado una máscara grotesca y sonriente que reposa sobre dos alforjas. Al lado de la máscara, una serpiente está atacando a un sapo, mientras que otro batracio muerde a la serpiente en el lomo. En el lado derecho del grabado, apreciamos la presencia de un personaje que avanza agazapado y que se lleva un dedo a la boca en señal de silencio. Todo ello está teniendo lugar en un paisaje brumoso en cuyo centro se erige un castillo con torreones y almenas.

Este grabado es extremadamente complejo y para él se han proporcionado varias explicaciones, aunque la mayor parte de los especialistas creen que podría tratarse de una velada alusión a la relación que el pintor aragonés mantuvo con la Duquesa de Alba mientras estuvo en Sanlúcar. La aristócrata sería, por tanto, la mujer de rostro doble con una mariposa sobre su cabeza que está siendo aferrada con angustia por Goya. Ésta había sido captada ya con mariposas en la cabeza en el grabado nº 61 de la serie titulado *Volaverunt*.

Es posible que el pintor aragonés hubiese recurrido a la *Iconología* de Cesare Ripa (Perugia, 1555-Roma?, 1622) para buscar una fuente visual que inspirase las dos figuras de doble faz. Este detalle estaría aludiendo a la naturaleza falsa de los personajes, mientras que las mariposas en la cabeza de la mujer podrían ser una referencia a la evanescencia de las emociones, a la superficialidad con que este personaje se confrontaba con sus propios sentimientos. La serpiente y los sapos son símbolos de la bajeza y el castillo del fondo una imagen del amor iluminado por una luz lunar. Las alforjas de la máscara se relacionan con la expresión, *pasarse a la otra alforja*, que quiere decir engañar. Además el personaje que hace un gesto de silencio en el lado derecho de la estampa podría estar indicándonos la clandestinidad que define la situación que alegóricamente ha narrado Goya en este grabado.

Para Nigel Glendinning esta estampa podría referirse a los amoríos que Manuel Godoy mantuvo con María Luisa de Parma y con Pepita Tudó, que fue su amante desde 1800 y con la que se casó tras la muerte de su esposa en el año 1828.

Quizá Goya determinó no publicar este grabado por el importante contenido crítico que podría ser desentrañado y suscitar algún tipo de reacción que le comprometiese. También se podría pensar que lo que estaba narrando le resultaba demasiado personal y quizá doloroso para exponerlo públicamente, por lo que decidió retirarlo.

#### CONSERVACIÓN

La lámina se encuentra recortada, arrugada y sucia. Aparecen las huellas dactilares del estampador en el borde inferior de la hoja.

#### EXPOSICIONES

**Grabados y dibujos de Goya en la Biblioteca Nacional**

Biblioteca Nacional Madrid 1946

Catálogo de Elena Páez Ríos.  
p.26, cat. 55

**Goya: Zeichnungen, Radierungen, Lithographien**

International Tage Ingelheim 1966

Del 7 de mayo al 5 de junio de 1966.  
cat. 77

**The changing image: prints by Francisco de Goya**

Museum of Fine Arts 1974

De octubre a diciembre de 1974.  
Expuesta también en la The National Gallery of Canada (Ottawa), de enero a marzo de

**Goya en la Biblioteca Nacional. Exposición de grabados y dibujos en el sesquicentenario de su muerte**

Biblioteca Nacional Madrid 1978

De mayo a junio de 1978.

p.36, cat. 57

**Goya. La década de los Caprichos. Dibujos y aguafuertes**

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Con el patrocinio de Fundación Central Hispano (Madrid). Madrid 1992

Del 26 de octubre de 1992 al 10 de enero de 1993. Responsable científico principal: Nigel Glendinnig.

p.63, cat. 39

**Goya: Order and disorder**

Museum of Fine Arts Boston 2014

Del 12 de octubre de 2014 al 19 de enero de 2015. Organizada por el Museum of Fine Arts de Boston. Comisarios Stephanie Stepanek y Frederick Ilchman.

cat. 41

**Goya (1746-1828). Peintures-Dessins-Gravures**

Centre Cultural du Marais París 1979

Del 13 de marzo al 16 de junio de 1979. Responsables científicos principales: Jacqueline Guillard y Maurice Guillard.

cat. 156

**Goya grabador**

Fundación Juan March Madrid 1994

Del 14 de enero al 20 de marzo de 1994. Responsables científicos principales: Alfonso E. Pérez Sánchez y Julián Gállego.

p.111, cat. 4

1975.

p.121, cat. 92

**Goya: Zeichnungen und Druckgraphik**

Städtische Galerie im Städelschen Kunstinstitut Frankfurt 1981

Del 13 de febrero al 5 de abril de 1981.

pp.74-75, cat. D49

**"Ydioma universal": Goya en la Biblioteca Nacional**

Biblioteca Nacional Madrid 1996

Del 19 septiembre al 15 de diciembre de 1996. Comisarias Elena Santiago Páez y Juliet Wilson-Bareau

p.150, cat. 119B

**BIBLIOGRAFÍA**

**Les Caprices de Goya**

ADHÉMAR, Jean

s/p

1948

F. Hazan

**Goya engravings and lithographs, vol. I y II.**

HARRIS, Tomás

p.162, cat. 119

1964

Bruno Cassirer

**"Imaginación de Goya: nuevas fuentes para algunos de sus dibujos y pinturas"**

Archivo Español de Arte

GLENDINNING, Nigel

pp.284-286

49,195

1976

CSIC

**Goya, la década de los caprichos: dibujos y aguafuertes**

WILSON BAREAU, Juliet

pp.63-65, cat. 38-39

1992

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

**Los Caprichos de Goya y sus dibujos preparatorios**

SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier

s/p

1949

Instituto Amatller de Arte Hispánico

**Vie et oeuvre de Francisco de Goya**

GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet

cat. 619

1970

Office du livre

**Goya and his Critics**

GLENDINNING, Nigel

pp.167-168

1977

New Heaven-Londres: Yale University Press

**Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional**

SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)

p.118, cat. 174

1996

Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

**"El sueño de la mentira y la inconstancia"**

Goya, Saturn and Melancholy. Studies in the Art of Goya

NORDSTRÖM, Folke

pp.171-183

1962

Acta Universitatis

**"El sueño de la mentira y de la inconstancia' y sus raíces wottonianas"**

Goya

BUENDÍA, José Rogelio

pp.240-245

100

1971

Fundación Lázaro Galdiano

**Los Caprichos de Goya**

LAFUENTE FERRARI, Enrique

p.198-199

1977

Gustavo Gili

Serie punto y línea

**El libro de los Caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición**

BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ, José Manuel y MEDRANO, José Miguel

pp.398-401

1999

Museo Nacional del Prado

**Goya: order and disorder (cat. expo.)**

ILCHMAN, Frederick y STEPANEK, Stephanie L. (comisarios)  
p. 102  
2014  
Museum of Fine Arts Boston Publications

**Goya. En el Norton Simon Museum**

WILSON BAREAU, Juliet  
pp. 42-75  
2016  
Norton Simon Museum

**PALABRAS CLAVE**

**MARÍA LUISA DE PARMA GODOY DUQUESA DE ALBA AUTORRETRATO TEATRAL**

**ENLACES EXTERNOS**